2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diamars 1 September 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



UN ISLA UNI

SEPT 2020

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



Minister Evelyn Wever-Croes
Prome Minister di Aruba



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Hunto pa yuda Aruba:

E RADIO TELETHON NACIONAL "HAPPY TO GIVE BACK" EXITO TOTAL

Den 48 ora a logra e suma di Afls. 211.461,91

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a felicita organisadonan y tur esnan cu a uni e fin di siman aki pa yuda esnan den necesidad pa medio di e radio telethon nacional "Happy to give back" cu den 48 ora a logra e suma di 211.461,91. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa su gratitude na comunidad di Aruba pa a acudi na a yamada pa haci nan donacion. E placa cu a wordo recauda ta bay pa yuda e fundacionnan; Fundacion Pa Nos Comunidad, YMCA y Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan.

"E bunita di esaki ta pa mira nos hendenan uni hunto na medionan di prensa, radio y television kendenan di boluntad grandi a bin hunto cu CEDE Aruba pa yuda esnan den necesidad durante e crisis di Covid aki. Danki na Top 95 FM, Hits 100, Latina FM, Blue FM, Canal 90, Cool FM, Fresh FM, Heart Radio, Magic FM, Bo Guia FM, Caliente FM, TeleAruba y Elite studios". Danki pa boso generosidad", Prome Minister a expresa.

Prome Minister ta recorda nos comunidad cu ta den union so nos lo sali for di e crisis di Covid cu a bati na nos porta 5 luna pasa lagando atras un impacto grandi cu nos pais no a pasa aden prome.

"Covid a dal nos pais hopi duro y e ta trece retonan cada dia cu ne, algun mas pio cu otro. Pero e crisis aki a saca tambe e bunita di nos y mi ta gradici comunidad cu a contribui na e radio telethon nacional aki "Happy to give back". Un danki especial na e organisadonan cu a haci posibel y no a descansa pa 48 ora, a traha hunto y surpasa tur e retonan pa logra esaki. Un bunita ehempel y inspiracion y mi ta sigur cu nos lo sali di e crisis aki tambe si nos uni", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa .



Radio
telethon
"Happy to give back"

Afl. 211.461,91

Pabien y danki!

Premier Evelyn Wever-Croes:
WEVER-CROES-NORM:
SALARIO DI DIRECTOR DI COMPANIA ESTATAL LO WORDO MAXIMALISA NA 130% SALARIO DI MINISTER



Diabierna ultimo den reunion di Conseho di Minister, Gobierno di Aruba a aproba e puntonan di salida di e Wever-Croes–norm. Manera ta conoci, den comunidad ta biba un desgusto cu tin directornan di companianan estatal ta gana salarionan exorbitante.

Specialmente algun di e directornan cu a haya un contract cu gobierno anterior di AVP tabata conoce areglonan realmente abusivo. Esun mas recien di e contractnan ta di Richard Arends, actual Parlamentario di AVP. Pero cu tempo cu e tawata consehero di gobierno di AVP a wordo nombra Director di RdA pa un salario astronomico, hopi mas halto cu un minister y mas peor, cu si un dia un hende kier kit'e for di trabou lo mester a page bek 2.6 miyon florin.

Gabinete Wever-Croes a declara desde principio cu e tipo di situacionnan aki no por continua y a cambia e maneho: ningun director di compania por gana mas cu 130% di e salario di un minister. Prome Minister a indica cu e maneho aki ta wordo aplica caba pa directornan cu wordo nombra nobo. Por ehempel Elmar y Utilities a publica cu lo aplica e Wever-Croes norm.

Pa evita cu un gobierno den futuro bin abusa atrobe, manera esun anterior, Gabinete Wever-Croes ta trahando riba e ley pa ancra esaki den ley y asina ni si AVP mes bolbe bek den futuro, nan no por abusa atrobe.

Companianan estatal ta di pueblo y nan no tey pa enrikese ningun hende. Nan mester sirbi pueblo y comunidad. Nan mester garantisa sueldo di trahadonan cu ta traha cu alma y cuerpo pa e companianan por brinda servicio.

Gabinete Wever-Croes a institui un comision Corporate Governance cu ta haciendo e trabounan preliminario. Te ainda tur cos ta mustra cu na Aruba e problema no ta mes grandi cu por ehempel na Corsou, cu algun excepcion causa pa gobierno anterior, cu nos ta corigiendo. Y den caso cu tin salarionan actual cu ta surpasa e norma, lo hiba conbersacionnan cu e directornan pa a base voluntario reduci nan salario. Una bes cu e ley drenta na vigor, den un periodo di maximo 2 aña, tur director mester a reduci nan salario na e norma.

Hulanda a pone esaki tambe como condicion y e ley lo wordo manda pa Parlamento pronto.
Pues pronto Aruba lo conoce un maximo pa salarionan pa directornan di companianan estatal, cu lo inclui 130% di e salario di un minister y lo bin un areglo tambe pa maximalisa e suma cu mester paga un director s mester retir'e di su cargo, manera den e ehempel di Richard Arends, cu lo a costa e compania 2.6 miyon florin.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PABIEN NA TUR MEDIO DI COMUNICACION RIBA DIA DI PRENSA

Diamars 1 di september ta dia di prensa. Un dia di reflexion pasobra prensa ta hunga un papel hopi importante den democracia di nos pais siendo sin duda un di e podernan/ pilarnanan cu tambe ta enfrenta retonan diario den nan trabou specialmente den e temponan dificil aki cu Aruba ta den. Covid a afecta nos tur y indudablemente tambe a afecta prensa. Sinembargo nan ta sigui haci nan trabou tur dia pa trece informacion pa nos pueblo. Nos ta den un tempo na unda 'fake news' ta lanta cabes y ta afecta tur hende specialmente prensa. Prome Minister Evelyn Wever-Croes den nomber di Gobierno di Aruba ta felicita tur medio di prensa na Aruba riba nan dia.



"Libertad di expresion ta un derecho fundamental. Ban protehe e libertad di expresion aki y aplica e derecho aki na un forma responsabel. Pabien na tur Prensa di Aruba y danki pa na un manera obhetivo comunica tur loke ta importante y berdadero pa comunidad haña sa", Prome Minister a expresa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

MEDIDANAN PA YUDA STOP E VIRUS DI PLAMA

"Esaki no ta tempo pa ricibi bishita of haci fiesta. Esaki ta temponan pa hala faha mara"

Diaranson anochi Prome Minister Evelyn Wever-Croes a informa durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba 3 medida cu Gobierno hunto cu Crisis team a tuma. Toque de Queda ta bin bek entrante diabierna 28 di augustus di 12or pa 5or am.

Otro medida cu a wordo tuma ta pa durante orario di trabou evita aglomeracion. A ripara cu 25% di contagio ta tuma luga na pia di trabou pa cua motibo Gobierno di Aruba ta haci un peticion urgente na tur e doñonan di trabou pa yuda y evita cu tin hopi hende pareu of mucho aglomeracion si no ta necesario. Den e siguiente dianan lo duna recomendacionnan na e doñonan di trabou con lo por purba evita eskai lo mas tanto cu ta posibel. Esaki ta conta pa sector priva y publico.

Contagionan den famia ta otro preocupacion grandi na unda cu a ripara cu 50% di e contagion ta tuma luga dentro di famia. Gobierno ta haci un apelacion na ciudadanonan di pais Aruba pa den e dianan nos dilanti yuda baha e gradonan di contagio. "Esaki no ta tempo pa ricibi bishita of haci fiesta. Esaki ta temponan pa hala faha mara", Prome Minister a enfatisa.
Ta pidi tur famia pa reduci bishitantenan na maximo 4 persona. Esaki ta conta tambe pa fiesta na cas. Prome Minister a remarca cu no ta cuerpo policial ta bin pa conta cuanto cabes tin den cas pero Gobierno ta conta riba sano huicio, sentido civico y responsabilidad di cada ciudadano. Cu excepcion cu si tin mas di 4 hende ta biba den un cas pero si riba esaki ta ricibi bishita no mas di 4 pareu.

Esakinan ta e medidanan cu a wordo introduci diaranson anochi pa purba baha e grado di contagio. Gobierno di Aruba y Crisis Team ta conta cu e cooperacion di cada ciudadano pa logra baha e contagio y asina elimina e medidanan.

Prome Minister ta haci un apelacion na henter comunidad pa durante e temporada dificil aki sigui yuda esnan mas vulnerabel den nos comunidad, esnan di edadnan avansa of esnan cu tin otro problemanan di salud cu ta haci nan vulnerabel.

"Nos ta mira cu no ta a nan ta esunnan cu a sali bay clubnan nocturno pero a nan ta esunnan cu ta end up na hospital y den ICU y esaki ta un splicacion so tin ta cu un otro hende a bin y trec'e e virus pa nan. Ban proteha esnan mas vulnerabel pa asina evita cu nan mester di cuido mas intensive", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.



DIA DI PRENSA

1 SEPTEMBER 2020

Libertad di expresion ta un derecho fundamental.Ban protehe e libertad di expresion aki y aplica e derecho aki na un forma responsabel.

Pabien na nos Medionan di Comunicacion!

GABINETE WEVER-CROES



Minister Xiomara Maduro:

NOS MESTER HIBA E DISCUSION DEN SU CONTEXTO CORECTO



E delega di nos Pais pa intervencion of yudansa Hulandes condiciona no tin di haber cu corupcion, e tin cu haber cu e situacion financiero di Aruba. Ta esey ta locual ta brinda awor e oportunidad memei di un pandemia cu ta trece cune un crisis di likidez, e oportunidad pa otro haya chens di yega unda cu normalmente nan no por yega. For di dia cu a redobla e debe di Pais Aruba, a haci nos Pais vulnerabel y a haci Aruba dependiente di su creditornan. Den termino di autonomia, desde e dia ey a cadena e libertad di nos Pueblo y a pone nos destino den man di inversionista cu por provee e fondonan necesario pa por opera nos Pais. Hulanda tambe a tuma nota di esaki, pero como cu Aruba no ta depende di nan pa fiansa, pero si ta depende di e mercado internacional pa yega na fondo, y como cu ta Reino Hulandes su reputacion ta den wega ora di haci e fiansanan aki, a dicidi di bin cu supervicion financiero pa Aruba na aña 2015. Paso Hulanda no kier a bay core e riesgo cu un Pais den Reino bay 'default' esnan cu nan debe.

Den e scenario ey Gabinete Wever-Croes a drenta gobernacion na november 2017 y den e scenario ey a traha pa por crea credibilidad financiero door di traha un caminda pa cana manera stipula den e Memorandum Financiero y Economico cu despues a keda concorda tambe den e Protocol cu Hulanda na november 2018. E Gobierno aki a cuminsa traha y poco poco a cuminsa logra cambia e scenario financiero mustrando seriedad den e pasonan tuma pa crea credibilidad financiero. Esaki por lesa bek den e raportnan di evaluacion financiero y economico cu tanto IMF, Fitch y Standard and Poor's a traha pa Aruba. Nos Pais tabata riba bon caminda, ma e situacion ainda tabata hopi fragil. Ta den e estado di fragilidad aki ta locual e crisis di COVID19 a presenta na Aruba. Pa conserva nos salud, mester a sera nos frontera y esaki a afecta Aruba su economia grandemente y hiba nos den un crisis di likidez.

Esaki a pone cu Aruba mester a recuri na Reino Hulandes pa yudansa pa asina e crisis di likidez aki no kibra e economia di Aruba y laga nos financieramente bancarota. Reino Hulandes a cuminsa brinda yudansa, pero mirando e magnitud di locual mester wordo duna na fiansa, mirando e fragilidad di e situacion financiero y mirando e hecho cu e supervicion financiero a faya, a dicidi di bay condiciona tur e fiansanan necesario aun mas y busca manera pa haya control di otro manera. A haci uso di e oportunidad cu a presenta pa hinca tur locual na Hulanda 'ooit' nan tabata kier wak cambia na nan manera na Aruba, pa hinca esaki den un landenpakket y pon'e como condicion na e yudansa brinda. A splika e motibo cu cierto deseo, pensamento of condicion no ta bon pa Aruba y pakico mester haci cambio na nan, pasobra no ta tur ora e ambtenaar of e politico Hulandes conoce e situacion real na Aruba. No por djies bin cu un methodo of un solucion Hulandes y kere cu su implementacion 'klakkeloos' na Aruba lo duna resultado. Tampoco por djies tuma un problema di un otro Pais den Reino y kere cu na Aruba tambe e mesun problema ta manifesta of no ta wordo atendi cune. Pero Hulanda ta keda riba su puntonan y ta haci maluso di e situacion di crisis cu a presenta pa impone e cambionan cu nan kier wak.

Ta esey ta locual awor ta den discusion. No ta e asunto di ken ta corupto of ken ta defensor of ken ta saca keeshi di ken. E problema di Aruba awor aki ta e debilidad financiero, e yudansa cu nos tin mester y e prijs caro cu nos mester bay paga pa haya e yudansa aki cu dificilmente por bin di otro caminda cu no ta Hulanda na e momentonan aki.



Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

FELIZ DIA DI
PRENSA

DANKI

PA BOSO DEDICACION Y ESFUERSO
DIARIO PA INFORMA Y EDUCA
NOS COMUNIDAD.
DEBIDAMENTE.

Xiomara Maduro
1 DI SEPTEMBER 2020



XiomaraMaduro.com





Minister Glenbert F. Croes

MINISTER di Asunto Social y Labor

Departamento di Asunto Social:

AYUDO FINANCIERO EXTRA PA AÑA ESCOLAR 2020/2021 PA ESUNNAN DEN BIJSTAND

Den luna di october tur persona cu ta den bijstand y cu ta bay scol, tin e posibilidad di haya un ayudo financiero extra. E ayudo financiero extra ta wordo paga un biaha so y ta consisti di dos parti:
1. 'Schooluitkering' (Subsidio Escolar).
2. 'Ouderlijke bijdrage' (Contribucion di Mayor).

KEN TA BIN NA REMARCA?

Tur persona cu ta ricibi un bijstand normal of esun di persona cu limitacion (guns), cu ta entre 3 te cu 24 aña, cu ta bayendo scol regular durante dia y cu ta riba payroll di luna di september 2020.
Cu scol regular kiermen scol preparatorio (kleuterschool), scol basico, scol secundario, Middag-MAVO y Scol Duna un Man. E yiu(nan) mester ta bibando cerca e mayornan concerni y tambe mester ta ricibiendo e 'toelage' di AWG 250,- pa luna.

'SCHOOLUITKERING' (SUBSIDIO ESCOLAR)

E 'schooluitkering' ta un ayudo pa yuda cubri gastonan di scol y ta consisti di un suma di AWG 220,- pa cada persona den bijstand cu ta bay scol te cu un maximo di AWG 800,- pa famia. E 'schooluitkering' ta wordo paga hunto cu e pago regular di bijstand riba diasabra 10 di october 2020.

'OUDERLIJKE BIJDRAGE' (CONTRIBUCION DI MAYOR)

E 'ouderlijke bijdrage' ta consisti di un suma maximo di AWG 120,- pa cada mucha/persona. Mester tene na cuenta cu si e suma di e 'ouderlijke bijdrage' na e scol ta mas halto cu AWG 120,-, e mayor mes mester paga e diferencia. E 'ouderlijke bijdrage' ta wordo paga directamente na e scol.

REKISITONAN

Pa por haya e ayudo financiero extra pa e aña escolar 2020/2021 mester cumpli cu e siguiente rekisitonan.
- E mayor mester puntra e scol(nan) concerni ki maneho e tin pa busca e formulario di scol di Departamento di Asunto Social. Mirando cu tin un "schedule di entrega", kisas e scol tambe lo traha un "schedule di reparticion" pa asina evita aglomeracion.
- E mayor mester yena e formulario aki completo y bon.
- E mayor mester trece e formulario yena hunto cu e carnet di bijstand na oficina di Departamento di Asunto Social Oranjestad, segun e "schedule di entrega" cu a haya hunto cu e formulario di scol, entre dialuna 21 di september 2020 te cu diabierna 25 di september 2020, entre 8:00 am te cu 11:30 am y di 1:30 pm te cu 4:00 pm.



Continuacion Ayudo Financiero Extra....

TENE BON NA CUENTA

Tene bon na cuenta cu si no entrega e formulario di scol segun e schedule cu a ricibi, esaki lo trece e siguiente consecuencianan:
- E bijstand lo baha.
- E bijstand di luna di october 2020 lo wordo blokia.
- No lo ricibi e 'toelage' mensual di AWG 250,- pa yiu(nan) entre 3 cu 24 aña cu ta bay scol, te ora presenta cu e formulario di scol y ora e wordo adapta, e ta sosode sin forsa retroactivo.
- Si bo trece e formulario di scol despues di dia 25 di september 2020, tene na cuenta cu bo ta perde e derecho di e ayudo financiero extra di 'Schooluitkering' y Ouderlijke bijdrage pa e aña escolar 2020/2021.
- Despues di haci e ahustacion necesario, bo lo haya solamente e 'toelage' di AWG 250,- mensual.

IMPORTANTE

Normalmente tur persona (3 - 24 aña) den bijstand y cu ta bay un scol regular durante dia, ta ricibi un 'toelage' mensual di AWG 250,-. Despues di e pago di luna di augustus 2020, e sistema di bijstand automaticamente ta kita e 'toelage' aki. Consecuentemente, e bijstand pa luna di september 2020 lo baha automaticamente y no lo haya esaki cu forsa retroactivo bek. P'esey ta importante pa cumpli cu e formulario di scol prome cu 25 di september 2020 pa asina e bijstand por wordo ahusta bek pa luna di october 2020.

Si acaso tin un miembro di famia cu no ta bayendo scol y ta riba 18 aña, e lo mester cuminsa cumpli cu DPL, pesey nos ta pidi tur miembro di famia cu ta bay scol pa busca, yena y entrega e formulario di scol 2020-2021. Tambe si tin un miembro di famia cu ta den bijstand, cu ta riba 24 aña y cu ta bay un scol regular durante dia, mester busca y entrega e formulario di scol prome cu 25 di september 2020.

FINAL

Departamento di Asunto Social ta pidi pa tene bon cuenta cu e rekisitonan, cumpli cu esakinan segun e "schedule di entrega" y no warda te e ultimo dia esta diabierna 25 di september pa trece e 'schoolverklaring'. Di e forma aki bo ta evita cualkier situacion menos agradabel den luna di oktober 2020.

Si tin pregunta of ta desea di sa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Asunto Social su seccion di bijstand na telefon 528-1110 of 'like' nos pagina di Facebook "Departamento di Asunto Social" y keda bon informa.

Departamento di Asunto Social:

SCHEDULE DI ENTREGA DI FORMULARIO DI SCOL PA AÑA ESCOLAR 2020/2021

Check e LETTER tras di e letter O riba e carnet di bijstand pa sa ki dia bo persona mester entrega e formulario na DAS O'stad.

Cumpli na ora pa evita cualkier inconveniencia den luna di october 2020.

Schedule di entrega di 'Formulario di Scol' 2020/2021

Wak riba bo carnet di bijstand e letter despues di letter O:

► Bijstnr.: 0 K - 0 2 5 6

Letter A t/c E	21 sept. 2020
Letter F t/c L	22 sept. 2020
Letter M t/c S	23 sept. 2020
Letter T t/c Z	24 sept. 2020
Letter A t/c Z cu no a logra riba nan dia	25 sept. 2020

► Luga: DAS O'stad
► Orario: 8:00 am - 11:30 am
1:30 pm - 4:00 pm

Departamento di Asunto Social





MINISTER DANGUI ODUBER

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

Minister Dangui Oduber:

CADA MAYOR MESTER SCOHE LOCUAL NAN TA SINTI TA MIHOR PA NAN YIU

Cada mayor lo mester dicidi pa nan mes con nan ta sinti nan mes mas comfortabel, kiko ta mihor, evalua nan situacion na cas y tuma e mihor decision pa nan yui cual nos como gobierno sigur ta respeta tur decision di tur mayor.

Hopi no ta para keto riba kiko consequencianan pa e mucha ora e ta na cas 7 dia pa siman.
E mucha tambe mester interaccion social.
E mucha sera den cas tambe ta haya stress.
E mucha su salud mental ta wordo perhudica.
E mucha emocionalmente ta wordo perhudica.

Scol ta hopi importante pa e mucha y su desaroyo. nos ta purba hacie na e manera mas sigur posibel cu tur e protocolnan
Tur e protocolnan ta conoci y tur scol mester sigui esakinan y tur scol ta hacie na nan manera. Tin scol ta habri 50%, otronan 100% y otronan ta haci tur cos online

Tin ta parti e klasnan, tin ta hacie online pero importante ta pa scolnan por continua.
Muy especialmente muchanan cu ta bai kleuter y scol basico



e interaccion social ta di sumo importancia. Pa esnan di middelbaar y voortgezet onderwijs digitaal onderwijs por bai mas facil.

Na final como gobierno, tuma decisionnan cu cualkier risico nunca ta facil y peor den e temponan aki.



DOWNLOAD E

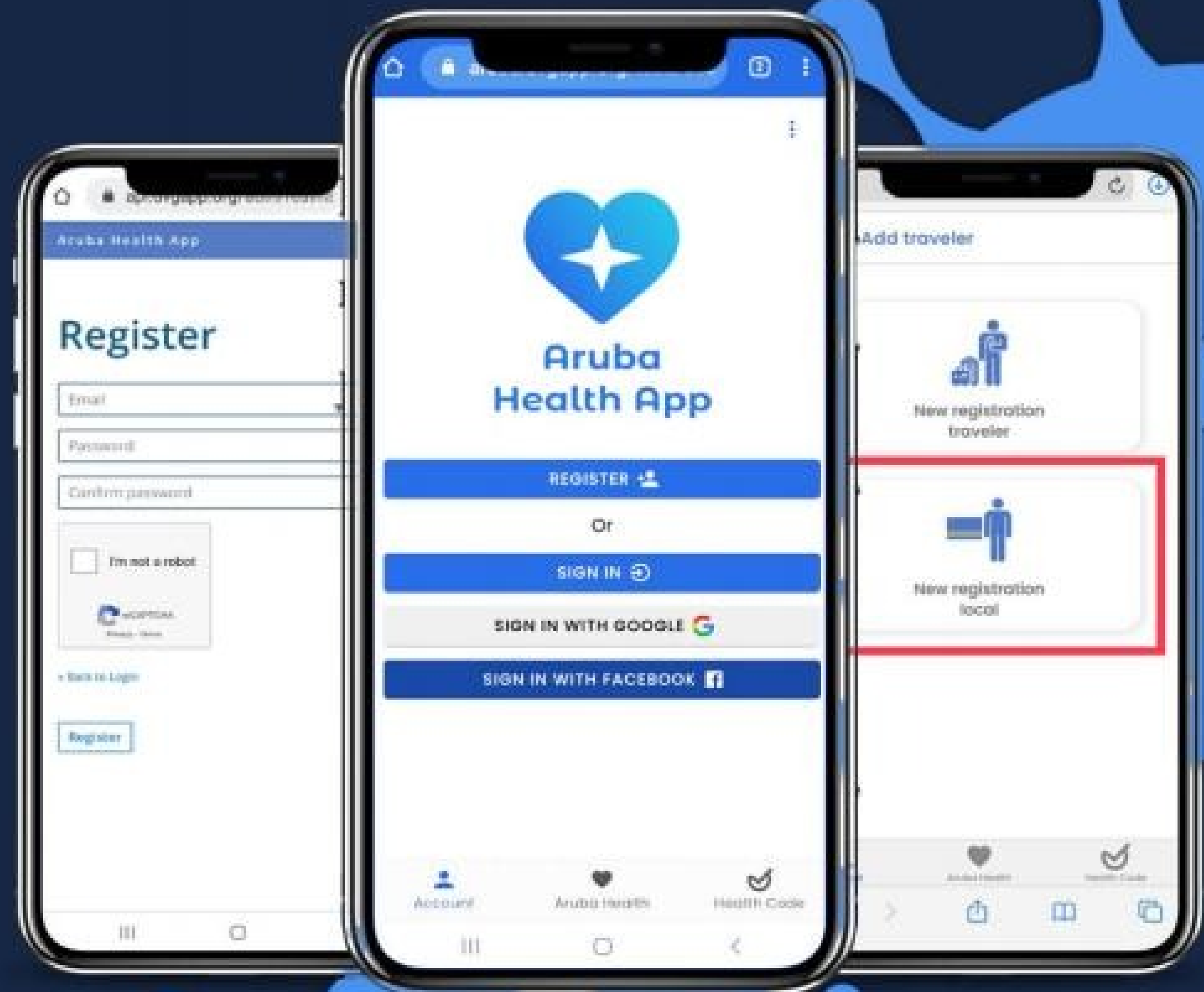
Aruba Health App

Tur local cu ta haci test di Covid-19, na **Centro Diagnostico** of na **Test Center Hospital**, ta rekeri pa registra den e app aki como "***New Registration local***":

http://aruba.dvgapp.org

Sigui e proceso di registracion pa bo ricibi e **resultado** di bo test.





Departamento di Salud Publico:

Segun e update di awe por tuma nota 89 persona mas a recupera, tin 98 caso nobo di Covid-19 di cual tur ta residente y e total di activonan awo ta 1237, total di testnan haci ta 257.

Hospital ta informa cu te na e momento aki tin 34 persona interna den hospital di cual 9 ta den ICU y 25 ta isola riba piso general.

UPDATE COVID-19

DIAMARS 1-9-2020

CORONAVIRUS COVID-19

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	2104	2069	35
NEGATIVO	19419	-	-
ACTIVO	1237	1221	16
RECUPERA	857	838	19
GETEST	21523	-	-
GETEST NA AIRPORT	9867	-	-
MORTO	10	10	0

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID — Gobierno di Aruba — BRA Bureau Ziektekostenverzekering ARUBA





Minister Chris Romero

MINISTER di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

Minister Chris Romero:

DEPARTAMENTO DI AVIACION CIVIL TA RENOBA CERTIFICACION DI AEROPUERTO

Dialuna 31 augustus 2020 e certificacion di nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a wordo renoba pa di Departamento di Aviacon Civil.

Conforme e norma di e Organisacion Internacional di Aviacion Civil (ICAO), tur aeropuerto internacional mester ta certifica. Na Aruba, Departamento di Aviacon Civil (DCA) ta e instancia cu ta haci e certificacion aki di acuerdo cu nos leynan di aviacion y normanan vigente di ICAO. Esaki ta wordo haci a base di varios sesion di auditoria profundo di tur aspecto di nos aeropuerto cu ta relaciona cu seguridad operacional.

A base di e auditoria, cu un resultado positivo, un certificado ta wordo otorga na aeropuerto cu ta valido pa tres aña. Durante e tres añanan di validez di e certificado DCA ta keda responsabel pa vigila cumplimento cu tur aspecto di siguridad operacional door di nos aeropuerto.

Despues di varios sesion di auditoria haci pa di inspectornan di DCA, dialuna a yega e momento cu DCA a otorga e Certificado renoba na gerencia di nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. DCA ta hopi contento cu e resultado di e auditorianan cu a confirma cu riba e tereno di maneho di seguridad operacional (Safety Management Systems) nos aeropuerto ta un di esunnan mas avansa den nos region.

Departamento di Aviacion Civil y Ministerio di Transporte ta felicita nos aeropuerto cu e resultado aki.







Continuacion Departamento di Aviacion Civil....

Chris Romero
MINISTER DI TRANSPORTE,
COMUNICACION Y SECTOR PRIMARIO









Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba
"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

RECORDATORIO PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Comision Condecoracion Real ta recorda pueblo di Aruba cu e ultimo fecha pa entrega un proposicion pa un condecoracion Real ta dia 4 di september proximo.

Ken ta bin na remarke pa un condecoracion Real?
Pa considera un persona pa haya un condecoracion Real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad.

Tin dos categoria:
- Trabou boluntario pa mas cu 15 aña, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.

E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

CON TA PROPONE UN PERSONA?

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion Real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.

E formularionan aki ta obtenibel na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba.

Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion Real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion p'e, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un



desapunto den caso cu no a otroga e condecoracion.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:

sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425), sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921), sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820) y sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)
Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan
cu ta destaca realmente den nan trabou.

ARUBA BAN PROPONE NOS HENDENAN, BAN DUNA HONOR NA ESNAN CU MERECE HONOR!

Comision Condecoracion Real Aruba 2021



Condecoracion Real 2021



Con pa propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas.** Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw** **www.overheid.aw** **www.government.aw**

Ta ricibi peticionnan pa aña **2021** entrante dia **1 juli 2020**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **4 september 2020**

Pa mas informacion por yama

Sra. F Perez-Lopez tel: 583-8425
Sra. I. Nicolaas-Ras tel: 584-8880



INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO ABO MESTER HACI!

Scucha radio pa informacion for di Meteo regardando e situacion di tempo.



Revisa bo suministro pa cu desaster y reemplasa locual mester y re abastece locual cu ta necesario.



Recoge tur articulo cu biento por recoge. (bais, mueblenan den cura, bari di sushi, palonan los etc.)



Cera tur bentana, porta y schutternan special pa horcan. Si bo no tin schutternan special pa horcan, cubri tur bo porta y bentananan cu plywood.



Pone bo frigidair y freezer na e setting mas friu y tene esaki cera mas tanto posibel pa asina tur locual ta den nan por wanta pa un tempo mas largo si coriente cay afo.



Cera bo tanki di gas y kita plug di tur bo aparatonan chikito.





Tank bo auto completo.

Papia cu e miembronan di bo hogar y crea un plan di evacuacion. Planeando y practicando bo plan di evacuacion, ta minimalisa e confusion y miedo durante e evento.



CONOCE E PLAN DI HORCAN DI BO COMUNIDAD.

- Planifica rutanan na shelternan local
- Registra e miembronan di famia cu tin necesidad pa remedinan special segun cu ta necesario
- Haci plannan pa bo mascotanan tambe wordo atendi.



Evacua den caso cu autoridadnan competente ta conseha pa haci esey. Tene cuidou y evita camindanan cu ta inunda y of caminda/brugnan cu a kibra of a ricibi daño.



Door cu seguro basico pa vivienda no ta cubri inundacion (flood insurance), ta importante pa bo tin proteccion pa cu inundacion sea pa motibo di horcan, tormentanan tropical, awasero pisa y otro condicionnan cu por impacta Aruba. Pa mas informacion tocante seguro di inundacion ta recomenda pa bo comunica cu bo compania di seguro.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

GABINETE WEVER-CROES



INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO BO TIN MESTER?

- Awa pa minimo 3 dia
  - 1 galon di awa pa dia pa persona
- Cuminda den bleki of cuminda cu ta facil pa prepara
- Suministro pa baby (boter, formula, cuminda pa baby, bruki)
- Flashlight
- Extra bateria
- Kit di prome auxilio
- Deken pa emergencia
- Productonan di higiena y sanitario
- Remedi (suministro pa 7 dia) y articulonan medico (aparato pa scucha cu extra bateria, bril, lens di contacto. Hangua. Garoti)
- Charger pa celular.
- Placa cash extra
- Cuchiu multi uzo
- Tools/material pa sigura bo propiedad.
- Copia di documentonan personal (lista di remedi y informacionnan medico, documento cu ta prueba di adres, contract di cas, paspoort, tarheta di identificacion, polisa di seguronan)
- Repelente pa insecto y crema pa proteha contra solo.
- Extra set di yabi di auto y di cas.
- Paña extra, pechi y sapato resistente
- Regenjas – poncho pa proteha contra awasero.
- Suministro pa animal (banchi, cadena, tarheta di identificacion, cuminda, baki pa awa, haula)
- Camara pa saca potret di daño
- Mapa di bo area/zona.
- Informacion di contacto di famia y di emergencia.

NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

GABINETE WEVER-CROES



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes